

## HAUS SANKT ULRICH

Lun-Dom dalle 9.00 - open end

Tel.: +49 821 153078 - www.lechflimmern.de



## Siate nostro ospite

Haus Sankt Ulrich Albergo e centro congressi della diocesi di Augusta Kappelberg 1 86150 Augsburg Germania T +49 (0)821 3152 0 haus-sankt-ulrich.de

### Musei ad Augsburg

Bahnpark (Parco ferroviario): Firnhaberstrasse 22, tel. +49 821 450447-100, www.bahnpark-augsburg.de, maggio – ottobre, dom 10-16

Casa di Brecht: Auf dem Rain 7, tel. +49 821 4540815, www.augsburg.de, mar-dom 10-17

Museo diocesano di S. Afra: Kornhausgasse 3-5, tel. +49 821 3166-8833, www.bistum-augsburg.de/museum, mar-sab 10-17, dom 12-18

Museo della Fuggerei e rifugio antiaereo: Fuggerei 56, tel. +49 821 319881-14, www.fugger.de, aprile-settembre 9-20, ottobre-marzo 9-18

Museo Fugger e Welser: Äusseres Pfaffengässchen 23, tel. +49 821 45097821, www.fugger-und-welser-museum.de. mar-dom e giorni festivi 10-17

Galleria Nuova/Collezione grafica: Maximilianstrasse 48. tel. +49 821 324-4118, www.kunstsammlungen-museen.augsburg.de, mar-dom 10-17

H2-Centro d'Arte contemporanea: Beim Glaspalast 1, tel. +49 821 324-4155, www.kunstsammlungen-museen.augsburg.de. mar-dom 10-17

Museo della cultura ebraica (Jüdisches Kulturmuseum): Halderstrasse 6-8, tel. +49 8 21 513658, www.jmaugsburg.de, mar-gio 9-18, ven 9-16, dom 10-17

Museo d'Arte Walter: Beim Glaspalast 1, tel. +49 821 8151163, www.kunstmuseumwalter.com, mar-ven 11-15, sab/dom/giorni festivi 12-17

Lettl - Museo di Arte Surreale: Zeuggasse 9, tel. +49 821 42060070, www.lettl.de. mar-gio. 13-17, ven-dom 11-17

Lutherstiege - Scaletta di Lutero: presso il cortile Annahof 2, tel. +49 821 450175100, www.st-anna-augsburg.de, lun 12-18, mar-sab 10-18, dom 10-12.30 e 15-17

Il Mondo dei vigili del fuoco: Provinostraße 52, tel. +49 821 66601120. www.feuerwehrerlebniswelt.de. mer-lun 9-17

Museo MAN: Heinrich-von-Buz Strasse 28. tel. +49 821 322-3366. www.museum.man-es.com.(solo su prenotazione telefonica)

Museo Maximilian: Fuggerplatz 1, tel +49 821 324-4167, www.kunstsammlungen-museen.augsburg.de, mar-dom 10-17

Museo Automobile Mazda Classic Frey: Wertachstraße 29 b, tel. +49 821 420607 30. www.mazda-classic-frev.de. lun-gio 12-17. ven-dom 10-18

Casa di Leopold Mozart: Frauentorstrasse 30. tel. +49 821 65071380. www.kunstsammlungen-museen.augsburg.de, mar-dom 10-17

Museo delle scienze naturali (Naturmuseum): Ludwigstrasse 2, tel. +49 821 324-6740, www.naturmuseum-augsburg.de, mar-dom 10-17

Museo delle marionette (Puppenkistenmuseum Augsburg): Spitalgasse 15, tel +49 821 450345-0, www.diekiste.net, mer-dom 12-18

Palazzo Schaezler: Maximilianstrasse 46, tel. +49 821 324-4118, www.kunstsammlungen-museen.augsburg.de, mar-dom 10-17

Museo dell'Artigianato Svevo: Beim Roten Tor, tel. +49 821 3259-1270, www.hwk-schwaben.de, lun-ven 13-17, lun-mar 9-12, dom e festivi 10-17

Museo statale dell'industria tessile di Augusta (tim): Provinostrasse 46, tel. +49 821 8100150, www.timbayern.de, mar-dom 9-18

Galleria Statale Pittura tedesca antica: Maximilianstrasse 46. tel. +49 821 510350, www.pinakothek.de, mar-dom 10-17

## Gastronomia/ristoranti nel centro città

#### Cucina svevo-bavarese

- 1 3 Königinnen, Meister-Veits-Gässchen 32, Tel. 0821 158405, www.dreikoeniginnen.de
- 2 Altstadtgasthaus Bauerntanz, Bauerntanzgässchen 1, Tel. 0821 153644, www.bauerntanz-augsburg.de
- Bräustüberl zum Thorbräu. Wertachbrucker-Tor-Straße 9. Tel. 0821 36562. www.thorbraeu-stueberl.de
- Das Wirtshaus unter dem Bogen, Unter dem Bogen 4, Tel. 0821 80034700, www.daswirtshausunterdembogen-augsburg.de
- 5 König von Flandern, Maximilianstraße 25 (im Capitol), Tel. 0821 20709818 www.koenigvonflandern.de
- 6 Kolpings Restaurant und Café & Bistro "2er", Frauentorstr. 29, Tel. 0821 3443-260, www.kolping-restaurant.de
- Maximilians-Klause, Jesuitengasse 18, Tel. 0821 510565, www.maximilians-klause.de
- 8 Ratskeller Augsburg, Rathausplatz 2, Tel. 0821 31988238, www.ratskeller-augsburg.de
- 2 Zeughaus-Stuben, Zeugplatz 4, Tel. 0821 5080504, www.zeughausstuben.de
- 10 Zum bayrischen Herzl, Spitalgasse 8, Tel. 0821 37911, www.zum-bayrischen-herzl.eatbu.com

#### Cucina raffinata

- Die Ecke, Elias-Holl-Platz 2, Tel. 0821 510600, www.restaurant-die-ecke.de
- 12 Die Tafeldecker in der Fuggerei, Jakoberstraße 26, Tel. 0821 99879169, www.dietafeldecker.de
- 13 Feinkost Kahn, Annastraße 16, Tel. 0821 312031, www.feinkost-kahn.de
- Lustküche, Mittlerer Lech 23, Tel. 0821 7808422, www.restaurant-lustkueche.de
- Restaurant Sartory (1 Michelin Stern) und maximilian°s im Hotel Maximilian's, Maximilianstraße 40, Tel. 0821 5036-0, www.sartory-augsburg.de, www.maximilians-augsburg.de

#### Ristoranti tipici

- 16 Kälberhalle, Berliner Allee 36, Tel. 0821 65070770, www.kaelberhalle.de
- Restaurant zur Kahnfahrt, Riedlerstraße 11, Tel. 0821 35516, www.restaurant-zur-kahnfahrt.de
- 18 Riegele Wirtshaus, Frölichstraße 26, Tel. 0821 455255-0, www.riegele-wirtshaus.de

19 Sakura Japan Point, Fuggerstraße 12 (Stadtmarkt) und Fuggerstraße 20, Tel. 0821 80062030, www.sakura-point.de

#### Albergo-Ristorante

Dorint – An der Kongresshalle, Imhofstraße 12, Tel. 0821 59740. www.dorint.com/augsburg

#### Cucina italiana

21 Aposto Augsburg, Philippine-Welser-Straße 8, Tel. 0821 50880998, www.aposto.eu

## Cucina messicana/sudamericana/spagnola

22 Enchilada Restaurante y Bar Mexicano, Hallstr. 4, Tel. 0821 312265, https://augsburg.enchilada.de

#### Caffé/Bar

- anna:café, Im Annahof 4, Tel. 0821 4550780, www.das-anna.de
- 24 Bar 3M im Hotel Maximilian's, Maximilianstraße 40, Tel. 0821 5036-0, www.bar3m.de 25 Cabresso am Milchberg, Milchberg 12, Tel. 0821 90793390, www.cabresso.cafe
- 26 Café Dichtl. Bahnhofstraße/Ecke Schrannenstraße 2. Tel. 0821 809982-70. www.dichtl.de
- 27 Café Feinkost Kahn, Annastraße 16, Tel. 0821 312031, www.feinkost-kahn.de
- 28 Café Laxgang, Spitalgasse 6, Tel. 0821 50268-11, www.laxgang.de
- 29 Kaffeehaus im Thalia, Obstmarkt 5, Tel. 0821 153078, www.lechflimmern.de
- 30 Kaffeehaus Dichtl, Maximilianstraße 18, Tel. 0821 809982-80, www.dichtl.de
- 31 Kork Genuss Weinbar & mehr, Auf dem Kreuz 8, Tel. 0172 8205636, www.kork-genuss.de
- 32 Rösterei Cabresso, Hermanstraße 8, Tel. 0821 455264-0, www.cabresso.cafe
- 33 zeit.los restaurant | café | lounge, Frölichstraße 13, Tel. 0821 99856612, www.zeitlos-augsburg.de

#### cucina vegana/vegetariana

34 Dreizehn in der Mühle, Barfüßerstraße 4, Tel. 0821 99950011, www.muehle-dreizehn.de

#### Bisteccheria

35 Block House, Ulrichsplatz 3, Tel. 0821 31984330, www.block-house.de/restaurant/augsburg

#### III alla mappa della città





Aperto tutti i giorni dalle 11!

Rathausplatz 2 86150 Augsburg Tel.: 0821\_319 88 238 www.ratskeller-augsburg.de









# Monumenti di Augusta

inclusa mappa della città, musei e consigli gastronomici











## Monumenti

▲ Municipio e Torre Perlach: Il municipio, costruito da Elias Holl dal 1615 al 1620, simbolo della città, è il più importante edificio civile del Rinascimento a nord delle Alpi. La Sala d'Oro è nota per il suo sfarzoso portale e il suo soffitto a cassettoni tutti ricoperti d'oro. Orari di visita: ore 10.00 − 18.00, escluse le manifestazioni riservate. La Torre Perlach (il "Campanile" della chiesa di St. Peter) accanto al Municipio offre con i suoi 70m una vista spettacolare sulla città. Attualmente chiuso per ristrutturazione!

B C D Patrimonio Mondiale Le Fontane monumentali: Una triade unica di fontane monumentali, costruite attorno al 1600 da Hubert Gerhard und Adriaen de Vries: la Fontana di Augusto (Augustusbrunnen) , la Fontana di Mercurio (Merkurbrunnen) e la Fontana di Ercole (Herkulesbrunnen).

El Duomo: Duomo romano-gotico dedicato alla Madonna, con due portali particolarmente ricchi di figure, il ciclo di finestre colorate più antico al mondo, la cripta romanica, affreschi, la galleria dei Vescovi, le pale d'altare di Hans Holbein il Vecchio e un "Ecce Homo Christus", capolavoro di Georg Petels.

■ Museo Diocesano: Il museo Diocesano (subito accanto al duomo) espone un grande numero di tesori artistici come per esempio le porte romaniche di bronzo del duomo di Augusta, gli abiti talari di S. Ulrich, le armi funerarie dell'imperatore Carlo V e i preziosi argenti di Augsburg.

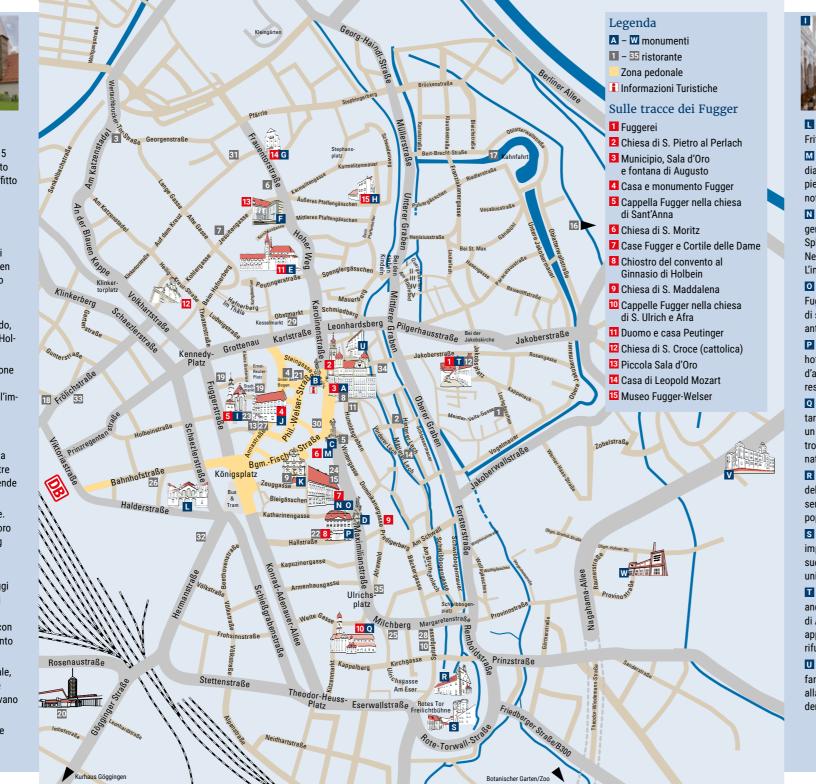
G Casa di Leopold Mozart: nel nuovo museo interattivo presso la casa natale di Leopold Mozart, i visitatori di tutte le età possono scoprire il padre di Wolfgang Amadeus Mozart e il suo mondo. La mostra permanente inivita a un'esperienza diretta e intensa: in undici sale a tema sono visitabili, tra le altre cose, una carrozza con cabina, una sala del teatro barocco e una sala che rende percepibile la musica in modo interattivo.

H Museo Fugger e Welser: Il museo si trova in un edificio rinascimentale. È un museo innovativo e interattivo sulla storia dell'economia nel periodo d'oro di Augsburg nel Rinascimento. I Fugger, i Welser e altri mercanti di Augsburg commerciavano con il Papa, l'Imperatore e i Re ed avevano collegamenti commerciali a livello mondiale.

Lochiesa di S. Anna: La chiesa di un convento carmelitano disciolto, è oggi la chiesa protestante principale e una delle attrazioni della città. Eccezionali dal punto di vista artistico sono la cappella dei Fugger, consacrata nel 1518 (il primo monumento rinascimentale della Baviera) e la Cappella degli orafi con gli affreschi gotici. È presente un ritratto di Lutero (che ha vissuto nel convento nel 1518) della bottega di Lucas Cranach il Vecchio Il museo.

J Museo Maximilian: Formato da due palazzi patrizi in stile rinascimentale, racconta la storia culturale della città con collezioni di argenti di Augsburg e modelli unici al mondo riuniti nella Modellkammer. Nel cortile coperto si trovano gli originali delle statue di bronzo delle fontane monumentali.

■ Zeughaus: Arsenale della città, completato da Elias Holl. Nella sala delle colonne toscane si può vedere la mostra "Römerlager" con ritrovamenti del periodo romano.





■ Sinagoga: Edificio a cupola in stile liberty costruito da Heinrich Lömpel e Fritz Landauer dal 1914 al 1917, accoglie oggi il museo di cultura ebraica.

■ St. Moritz: Chiesa a base romanica, distrutta nella seconda guerra mondiale e ricostruita dall'architetto John Pawson. È un gioiello dell'arte sacra, pieno di luce. Il Christus Salvator nel coro è un capolavoro di Georg Petels, noto come il Michelangelo tedesco.

■ Palazzo Fugger: Palazzo residenziale e sede commerciale di Jakob Fugger, fu costruito dal 1512 al 1515 e poi ingrandito dalla parte della Zeugplatz. Splendidi cortili interni nello stile del rinascimento italiano (es. il Damenhof). Nel Serenadenhof si può vedere il bovindo dell'appartamento imperiale. L'ingresso è sulla Maximilianstr. al n. 36.

■ Badstuben: Due stanze nel palazzo Fugger, costruite su richiesta di Hans Fugger da artisti italiani tra il 1568 e il 1573, presentano una ricca collezione di stucchi e grottesche. I busti degli imperatori rimandano alle collezioni di antichità dei Fugger.

Palazzo Schaezler: Palazzo patrizio del banchiere Liebert von Liebenhofen. Notevole sala dei banchetti con ricche decorazioni rococò e la Galleria d'arte barocca tedesca. Annessa al palazzo reale è la Galleria di Stato bavarese con opere di artisti come Dürer, Holbein il Vecchio e Cranach il Vecchio.

Q Chiese di S. Ulrich: La basilica cattolica di St. Ulrich e Afra è un edificio tardo-gotico, notevoli i tre enormi altari barocchi, le cinque cappelle Fugger e un organo donato dai Fugger. Nella cripta sono presenti le tombe dei tre patroni della città, i santi Afra, Ulrich e Simpert. La chiesa evang. di Sant'Ulrico, nata come parte della basilica, è stata barocchizzata nel 1709/1710.

R Teatro delle marionette (Augsburger Puppenkiste): Sede del teatro delle marionette e del museo "Die Kiste" dove sono raccolte le stelle della serie televisiva dedicata alle marionette: Jim Knopf, Urmel, i Sams e tanti altri popolano i paesaggi (teatrali) preparati con amore.

Patrimonio Mondiale L'acquedotto presso la Porta Rossa: questo impianto idrico fornisce acqua alle fontane della città fin dal 1416. Con le sue tre torri, due case e l'acquedotto rappresenta un monumento alla Tecnica unico in Europa.

■ Fuggerei: nel 1521 Jakob Fugger fondò il più antico insediamento sociale ancora esistente al mondo. 140 appartamenti ospitano 150 cittadini cattolici di Augusta. I residenti pagano ancora un'affitto di 88 centesimi all'anno per appartamenti di 60 m2. Si possono visitare tre Musei della Fuggerei e il rifugio antiaereo della seconda guerra mondiale.

☐ Casa Brecht: Museo dedicato allo scrittore commediografo musicista di fama mondiale Berthold Brecht, raccoglie testi, immagini, documenti relativi alla vita ed alle opere dello scrittore ad Augsburg. L'edificio, situato in Auf dem Rain 7, è una tipica casa operaia del XVI-XVII secolo.





W Museo Statale del Tessile e dell'Industria (tim): in una delle prime fabbriche della Baviera il "tim" documenta la storia della cittá industriale di Augusta, attraverso macchine, modelli e mostra come la moda si sia sviluppata nel corso degli anni.

## Tour "Sulle tracce di Fugger"

Il tour presenta, attraverso 15 pannelli informativi posti davanti agli edifici, la storia dei Fugger. L'itinerario conduce alla Fuggerei, alla Cappella dei Fugger di Sant'Anna, al monumento Fugger, al Palazzo dei Fugger, alla Cattedrale e alle Chiese di S. Ulrich e Afra, al municipio e al museo Fugger e Welser (segnaletica: tedesco, inglese, italiano).

# Ufficio Informazioni turistiche/visite guidate della città

**Ufficio Informazioni Turistiche:** Rathausplatz 1, Telefono +49 (0) 821 50207-24. Da aprile a ottobre: lunedì – venerdì ore 8.30 – 17.30, sabato ore 10 – 17, domenica ore 10 – 15. Da novembre a marzo: lunedì – venerdì ore 9 – 17, sabato ore 10 – 17, domenica ore 10 – 15.

Visite guidate: Da aprile a giugno: tutti i giorni alle ore 11 (tedesco) e alle ore 14 (tedesco/inglese). Da luglio a settembre: tutti i giorni alle ore 11 (tedesco) e alle ore 14 (tedesco). Ottobre: tutti i giorni alle ore 11 (tedesco) e alle ore 14 (tedesco/inglese). Da novembre a marzo: venerdì alle ore 14 (tedesco/inglese), sabato e domenica alle ore 11 (tedesco) e alle ore 14 (tedesco/inglese). Periodo dell'Avvento: lunedì – venerdì alle ore 11 e alle ore 14 (tedesco/inglese). Durata 2 ore. Partenza dall'ufficio turistico.

**Tour in autobus:** Da aprile a ottobre: venerdì alle ore 15, sabato e domenica alle ore 11. Fine settimana dell'Avvento: sabato e domenica alle ore 11 (tedesco/inglese). Partenza dal municipio.

REGIO

**AUGSBURG** 

Tourismus

## Per prentotare ulteriori visite guidate:

Regio Augsburg Tourismus GmbH, Tourist-Information, Rathausplatz 1, 86150 Augsburg, Tel. +49(0)821 50207-0 tourismus@regio-augsburg.de www.augsburg-tourismus.de

#### npronta:

Editore: Regio Augsburg Tourismus GmbH
Concetto, testo, design: context verlag Augsburg | Nürnberg
Fotografie: W. B. Kleiner (1), M. Kluger (8), R. Morbitzer (1),
Regio Augsburg Tourismus GmbH (2)
Dettaqli soggetti a modifiche | Versione: 12/2023



#### G H J K P U V alla mappa della città





I nostri shop del Museo: Regionale - Giusto - Sostenibile

# Godersi il caffè e la cultura

I nostri shop del museo offrono il benessere per il corpo e per l'anima: caffè, dolci, souvenir, una selezione di libri sui Romani, sui Fugger, sul patrimonio mondiale dell'UNESCO, Holl, Mozart e tanto altro. Manufatti insoliti, relativi ad Augusta, prodotti da imprese e strutture locali fanno parte della nostra ampia offerta. Regionale - Giusto - Sostenibile.

Regio Augsburg Tourismus GmbH Tourist-Information | Rathausplatz 1 | 86150 Augsburg Tel. +49(0)821 50207-0 | tourismus@regio-augsburg.de www.augsburg-tourismus.de